



## LA PERCEPCIÓN Y REPRESENTACIÓN DE *LIBRO Y ESCRITURA* EN CRÓNICAS ANDINAS COLONIALES

Rocío Quispe-Agnoli

### Resumen:

El objetivo de este trabajo es analizar y comentar representaciones verbales e icónicas de *libro y escritura alfabética* en tanto objetos y actos de penetración ideológica occidental en la cultura andina del siglo XVII. Para ello, observo ocurrencias de estos objetos/actos en los documentos de origen indígena andino como el Inca Garcilaso de la Vega, la compilación del *Manuscrito de Huarochiri*, Titu Cusi Yupanqui y Felipe Guamán Poma de Ayala. El contexto de aparición de ambos objetos/actos nos revela la manera en que los andinos percibieron estos nuevos conceptos, y los asimilaron con el fin de emplearlos para sus propios objetivos en la temprana sociedad colonial.

Palabras claves: Inca Garcilaso, escritura alfabética, literatura andina, cultura andina

### Abstract:

*The Perception and Representation of Libro and Escritura in Andean Colonial Chronicles*

The aim of this paper is to analyze and discuss the verbal and iconic representations of *book and alphabetic writing*, conceived as western artifacts of ideological content, which impregnated Andean culture of the 17<sup>th</sup> century. I examine the occurrences of objects/acts in documents of indigenous origins, such as those produced by Inca Garcilaso de la Vega, the compiler of *Manuscrito de Huarochiri*, Titu Cusi Yupanqui, and Felipe Guamán Poma de Ayala. The context—where such artifacts appear in these documents—reveals how Andeans perceived new concepts, and assimilated them in order to utilize them for their own objectives within the early colonial society.

La fe que los cronistas indígenas de la América colonial tenían en la escritura alfabética y el dibujo como medios de comunicación y persuasión era extraordinaria. Según la opinión de varios investigadores, el Inca Garcilaso de la Vega constituye el mejor ejemplo de adaptación de medios europeos, con el fin de hacer una crítica, a la escritura alfabética, una de las

**La percepción y representación de Libro y escritura en crónicas andinas coloniales [artículo] Rocío Quispe-Agnoli.**

**AUTORÍA**

Quispe-Agnoli, Rocío

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

2003

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

La percepción y representación de Libro y escritura en crónicas andinas coloniales [artículo] Rocío Quispe-Agnoli.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile